

Kampagne – Campagne 2025

Zuckerrübenanfuhr – Livraisons de betteraves sucrières

Bericht / Rapport 1

Werk Aarberg / usine d'Aarberg

Kampagnebeginn / début de la campagne:

Dauer / durée:

Kampagneende / fin de la campagne:

Zeitraum Période	Strassenanfuhr Livraisons par route	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Lieferungen livraisons Total / total t	Zucker sucre Ø %	Gesamtabzug tare totale Ø %
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t			
Konventionelle Rüben Betteraves conventionnelles bisher / jusqu'ici Woche / semaine			0		
Total	0	0	0	0.0	0.0

Werk Frauenfeld / usine de Frauenfeld

Kampagnebeginn / début de la campagne:

08. September

Dauer / durée:

Kampagneende / fin de la campagne:

Zeitraum Période	Strassenanfuhr Livraisons par route	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Lieferungen livraisons Total / total t	Zucker sucre Ø %	Gesamtabzug tare totale Ø %
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t			
D-Bio-Rüben/betteraves BIO	11'408	32'657	44'065	16.2	5.7
CH-Bio-Rüben/betteraves BIO	116	1'928	2'043	14.7	5.5
Total Bio	11'524	34'584	46'108	16.1	5.7
Konventionelle Rüben Betteraves conventionnelles Woche / semaine					
Total konv.	0	0	0	0.0	0.0
Total SZU konv.	0	0	0	0.0	0.0

Kommentar siehe nächste Seite bzw. Rückseite
Commentaire, voir page suivante resp. au verso



Kampagne 2025

Bericht zur Rübenverarbeitung in den Werken Aarberg und Frauenfeld

1. Woche: 08.09.2025 bis 21.09.2025

Die Zuckerfabriken fahren hoch - Die Kampagne ist gestartet.

Nach intensiven Vorbereitungen ist die Zuckerrübenkampagne in Frauenfeld gestartet. Seit dem 12. September werden dort die Bio-Zuckerrüben verarbeitet. Die ersten zehn Produktionstage liefen einwandfrei. Kleinere unvorhergesehene Ereignisse wurden rasch unter Kontrolle gebracht.

Überschattet wurde die Bio-Rübenkampagne am 20. September von einem tödlichen Unfall auf den Gleisanlagen. Der betroffene Mitarbeiter war für ein externes Unternehmen tätig, das mit den Rangierarbeiten beauftragt war. Der genaue Unfallhergang ist noch nicht bekannt und ist Gegenstand der Untersuchung der Kantonspolizei Thurgau und der SUST. Tief betroffen spricht die gesamte Belegschaft, sowie die Geschäftsleitung der Schweizer Zucker AG den Angehörigen und Bekannten des Verstorbenen ihr grösstes Beileid aus.

Die inzwischen 45'000 Tonnen gelieferten Rüben weisen einen durchschnittlichen Zuckergehalt von 16% auf. Dieser Wert liegt für Bio-Rüben etwas unter der Norm, entspricht jedoch den Werten der durchgeführten Proberodungen. Auch der mengenmässige Ertrag der Rüben liegt im erwarteten Bereich. Das logistische Bahnkonzept für die Bio-Rüben aus Deutschland läuft stabil, nachdem mehrere Anpassungen erforderlich waren.

In Aarberg ist der Beginn der Rübenverarbeitung für Mittwoch, den 24. September, vorgesehen. Die ersten Lieferungen trafen bereits am Montag, dem 22. September ein. In derselben Woche fuhren auch die ersten Eisenbahnwaggons auf die Werksgleise. In Frauenfeld werden die ersten Lieferungen konventioneller Schweizer Rüben Anfang Oktober erwartet.

Campagne 2025

Rapport sur la transformation des betteraves dans les sucreries d'Aarberg et de Frauenfeld

1^{ère} semaine : 08.09.2025 jusqu'au 21.09.2025

La campagne 2025 de transformation des betteraves est lancée !

Après des préparatifs intensifs, la campagne de transformation a débuté à Frauenfeld. Depuis le 12 septembre, les betteraves sucrières bio y sont transformées. Les dix premiers jours de production se sont déroulés sans incident. De petits imprévus ont pu être rapidement maîtrisés.

La campagne de la betterave bio a cependant été assombrie le 20 septembre par un accident mortel sur les installations ferroviaires. L'employé concerné travaillait pour une entreprise externe chargée des manœuvres de triage. Le déroulement exact de l'accident n'est pas encore connu et fait l'objet d'une enquête de la police cantonale de Thurgovie ainsi que de la SESE. Profondément touchés, l'ensemble du personnel ainsi que la direction de Sucre Suisse SA adressent leurs sincères condoléances aux proches et aux amis de la victime.

Les 45 000 tonnes de betteraves livrées jusqu'à présent présentent une teneur moyenne en sucre de 16 %. Cette valeur est légèrement inférieure à la norme pour les betteraves bio, mais correspond aux résultats des arrachages tests effectués. Le rendement quantitatif des betteraves se situe également dans la fourchette attendue. Le concept logistique ferroviaire pour les betteraves bio en provenance d'Allemagne fonctionne de manière stable, après plusieurs adaptations nécessaires.

À Aarberg, le début de la transformation des betteraves est prévu pour le mercredi 24 septembre. Les premières livraisons étaient déjà arrivées le lundi 22 septembre. Au cours de la même semaine, les premiers wagons ferroviaires ont également circulé sur les voies de l'usine. À Frauenfeld, les premières livraisons de betteraves suisses conventionnelles sont attendues début octobre.

Aarberg, 22.09.2025/Lae

Schweizer Zucker AG
Sucre Suisse SA

Radelfingenstrasse 30
Postfach
CH-3270 Aarberg
T +41 (0)32 391 62 00

Oberwiesenstrasse 101
Postfach
CH-8502 Frauenfeld
T +41 (0)52 724 74 00

info@zucker.ch
www.zucker.ch
www.sucre.ch